



Brussels, 15 June 2021

7918/21

Interinstitutional File:
2016/0375 (COD)

JUR 213
ENER 122
CLIMA 78
CODEC 535

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2018/1999 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2018 on the Governance of the Energy Union and Climate Action, amending Regulations (EC) No 663/2009 and (EC) No 715/2009 of the European Parliament and of the Council, Directives 94/22/EC, 98/70/EC, 2009/31/EC, 2009/73/EC, 2010/31/EU, 2012/27/EU and 2013/30/EU of the European Parliament and of the Council, Council Directives 2009/119/EC and (EU) 2015/652 and repealing Regulation (EU) No 525/2013 of the European Parliament and of the Council
(Official Journal of the European Union L 328 of 21 December 2018)

LANGUAGE concerned: **SK**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1999 z 11. decembra 2018 o riadení energetickej únie a opatrení v oblasti klímy, ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 663/2009 a (ES) č. 715/2009, smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES, 98/70/ES, 2009/31/ES, 2009/73/ES, 2010/31/EÚ, 2012/27/EÚ a 2013/30/EÚ, smernice Rady 2009/119/ES a (EÚ) 2015/652 a ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013

(Úradný vestník Európskej únie L 328 z 21. decembra 2018)

1. Na strane 10 odôvodnenie 56, štvrtá veta:

namiesto:

„(56) ... oblasti energie z obnoviteľných zdrojov môžu takéto opatrenia zahŕňať aj dobrovoľné finančné príspevky členských štátov do mechanizmu financovania Únie v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov, ktorý riadi Komisia a ktorý by sa používal na prispievanie k nákladovo najefektívnejším projektom v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov v celej Únii, čím by sa členským štátom umožnilo prispieť k dosiahnutiu cieľa Únie pri najnižších možných nákladoch. ...“

má byť:

„(56) ... oblasti energie z obnoviteľných zdrojov môžu takéto opatrenia zahŕňať aj dobrovoľné finančné príspevky členských štátov do mechanizmu Únie na financovanie energie z obnoviteľných zdrojov, ktorý riadi Komisia a ktorý by sa používal na prispievanie k nákladovo najefektívnejším projektom v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov v celej Únii, čím by sa členským štátom umožnilo prispieť k dosiahnutiu cieľa Únie pri najnižších možných nákladoch. ...“

2. Na strane 11, odôvodnenie 67:

namiesto:

„(67) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o integrované národné energetické a klimatické správy o pokroku; integrované podávanie správ o národných adaptačných opatreniach, finančnej a technologickej podpore poskytovanej rozvojovým krajinám a o príjmoch z aukcií; každoročné predkladanie približných inventúr skleníkových plynov, inventúr skleníkových plynov a započítaných emisií skleníkových plynov a odstraňovania; mechanizmus financovania Únie v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov,“

má byť:

„(67) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o integrované národné energetické a klimatické správy o pokroku; integrované podávanie správ o národných adaptačných opatreniach, finančnej a technologickej podpore poskytovanej rozvojovým krajinám a o príjmoch z aukcií; každoročné predkladanie približných inventúr skleníkových plynov, inventúr skleníkových plynov a započítaných emisií skleníkových plynov a odstraňovania; mechanizmus Únie na financovanie energie z obnoviteľných zdrojov,“

3. Na strane 35, článok 32 ods. 3 písm. d):

namiesto:

„d) dobrovoľná finančná platba do mechanizmu financovania Únie v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov zriadeného na úrovni Únie a prispievajúceho k projektom v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov, ktorý priamo alebo nepriamo riadi Komisia, ako sa uvádza v článku 33;“

má byť:

„d) dobrovoľná finančná platba do mechanizmu Únie na financovanie energie z obnoviteľných zdrojov zriadeného na úrovni Únie a prispievajúceho k projektom v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov, ktorý priamo alebo nepriamo riadi Komisia, ako sa uvádza v článku 33;“.

4. Na strane 36, názov článku 33 a článok 33 ods. 1:

namiesto:

„Článok 33

Mechanizmus financovania Únie v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov

1. Komisia do 1. januára 2021 zriadi mechanizmus financovania Únie v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov uvedený v článku 32 ods. 3 písm. d) zameraný na“

má byť:

„Článok 33

Mechanizmus Únie na financovanie energie z obnoviteľných zdrojov

1. Komisia do 1. januára 2021 zriadi mechanizmus Únie na financovanie energie z obnoviteľných zdrojov uvedený v článku 32 ods. 3 písm. d) zameraný na“

5. Na strane 36, článok 33 ods. 2, prvá veta:

namiesto:

„2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1 tohto článku, mechanizmus financovania prispieva k rámci dodržiavania podľa článku 3 ods. 4 smernice (EÚ) 2018/2001 s cieľom podporovať využívanie energie z obnoviteľných zdrojov v celej Únii bez ohľadu na rozdiel v porovnaní s orientačnou trajektóriou Únie.“

má byť:

„2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1 tohto článku, mechanizmus na financovanie prispieva k rámci dodržiavania podľa článku 3 ods. 4 smernice (EÚ) 2018/2001 s cieľom podporovať využívanie energie z obnoviteľných zdrojov v celej Únii bez ohľadu na rozdiel v porovnaní s orientačnou trajektóriou Únie.“

6. Na strane 36, článok 33 ods. 2 písm. b):

namiesto:

„b) mechanizmus financovania môže okrem iného poskytovať podporu vo forme pôžičiek s nízkym úrokom, ...“

má byť:

„b) mechanizmus na financovanie môže okrem iného poskytovať podporu vo forme pôžičiek s nízkym úrokom, ...“.

7. Na strane 36, článok 33 ods. 3 a ods. 4 úvodná veta:

namiesto:

„3. Členské štáty si ponechajú právo rozhodnúť, či a za akých podmienok umožnia zariadeniam nachádzajúcim sa na ich území získať podporu z mechanizmu financovania.

4. Komisia, ktorej pomáha Výbor pre energetickú úniu uvedený v článku 44 ods. 1 písm. b), môže prijať vykonávacie akty s cieľom stanoviť potrebné ustanovenia na vytvorenie a fungovanie mechanizmu financovania, najmä pokiaľ ide o: ...“

má byť:

„3. Členské štáty si ponechajú právo rozhodnúť, či a za akých podmienok umožnia zariadeniam nachádzajúcim sa na ich území získať podporu z mechanizmu na financovanie.

4. Komisia, ktorej pomáha Výbor pre energetickú úniu uvedený v článku 44 ods. 1 písm. b), môže prijať vykonávacie akty s cieľom stanoviť potrebné ustanovenia na vytvorenie a fungovanie mechanizmu na financovanie, najmä pokiaľ ide o: ...“.

8. Na strane 36, článok 33 ods. 4 písm. d):

namiesto:

„d) minimálne požiadavky na účasť členských štátov, a to s ohľadom na potrebu zabezpečiť tak kontinuitu mechanizmu prostredníctvom dostatočne dlhej doby trvania platieb členského štátu, ako aj maximálnu výšku flexibility týkajúcej sa účasti členských štátov;“

má byť:

„d) minimálne požiadavky na účasť členských štátov, a to s ohľadom na potrebu zabezpečiť tak kontinuitu mechanizmu na financovanie prostredníctvom dostatočne dlhej doby trvania platieb členského štátu, ako aj maximálnu výšku flexibility týkajúcej sa účasti členských štátov;“.

9. Na strane 36, článok 33 ods. 5:

namiesto:

„5. Každý rok sa energia z obnoviteľných zdrojov vyrobená v zariadeniach financovaných mechanizmom financovania štatisticky prideli zúčastneným členským štátom, pričom sa zohľadní ich relatívna platba. Projekty podporované týmto mechanizmom financovania, ktoré sú financované z iných zdrojov ako sú platby členských štátov, sa nezapočítavajú do národných príspevkov členských štátov, ale do záväzného cieľa Únie podľa článku 3 ods. 1 smernice (EÚ) 2018/2001.“

má byť:

„5. Každý rok sa energia z obnoviteľných zdrojov vyrobená v zariadeniach financovaných mechanizmom na financovanie štatisticky prideli zúčastneným členským štátom, pričom sa zohľadní ich relatívna platba. Projekty podporované týmto mechanizmom na financovanie, ktoré sú financované z iných zdrojov ako sú platby členských štátov, sa nezapočítavajú do národných príspevkov členských štátov, ale do záväzného cieľa Únie podľa článku 3 ods. 1 smernice (EÚ) 2018/2001.“